

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СЕМАНТИКИ НАИМЕНОВАНИЙ ЛИЦ В ОБЫДЕННОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ СТУДЕНЧЕСКОЙ МОЛОДЕЖИ Г. ВОРОНЕЖА

Г. Я. Селезнева, Н. А. Козельская

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 22 марта 2014 г.

Аннотация: в статье обобщаются данные экспериментального исследования специфики семантики наименований лиц в обыденном языковом сознании молодых людей.

Ключевые слова: психолингвистическое значение, обыденное сознание, молодежь.

Abstract: The paper generalizes the experimental research data of personal names in everyday youth consciousness.

Key words: psycholinguistic meaning, everyday consciousness, youth.

Современная антропоцентрическая парадигма лингвистических исследований предполагает углубленное исследование речи отдельной личности или определенной социальной группы. Особый интерес ученых в последнее время вызывает языковая личность молодого человека как субъекта с формирующимся сознанием (в том числе языковым), креативным речевым поведением, стремлением уйти от социальных стереотипов и небольшим опытом практической деятельности [1].

Исследование значений слов экспериментальными методами позволяет выявить психологически реальные значения исследуемых единиц, существующие в языковом сознании носителей языка. Такие значения обозначаются как *психолингвистические значения* [2]. Психолингвистические (психологически реальные) значения лексем, в отличие от лексикографических значений, максимально полно отражают психологическую реальность в языковом сознании. Они могут быть получены путем обобщения результатов психолингвистических экспериментов, позволяющих выявить такие семантические компоненты, которые не фиксируются другими методами и приемами семантического анализа.

В рамках проекта по изучению языкового сознания молодежи г. Воронежа [3] мы провели экспериментальное исследование семантики наименований лиц по признаку родственных отношений, возраста, пола, национальности и рода деятельности. Студентам ВГУ (ок. 500 чел.) был предложен ряд слов-стимулов, на которые нужно было отреагировать первым пришедшим в голову словом. В результате семантической интерпретации полученных ассоциатов мы сформулировали реальное психо-

лингвистическое значение исследуемых слов. Проведенный эксперимент позволил сделать некоторые наблюдения над обыденным языковым сознанием современной студенческой молодежи – людей 17-20 лет, эмоциональных, ярких, стремящихся к самовыражению.

Молодежные ценности во многом соответствуют общепринятым. Так, согласно нашему материалу, молодые люди положительно относятся к семейным и дружеским связям, любят родные места (ассоциаты на слова *семья, мать, отец, брат пацан, малыш, малышка, девушка, деревня* имеют положительную оценку и эмоцию), осуждают сексуальную распущенность, пьянство и наркоманию (ассоциаты на слова *девка, натурал, папик, алкаш, загулять, наркоман* имеют негативную оценку).

Но наблюдаются и тенденции иного рода, которые необходимо иметь в виду преподавателям, особенно преподавателям курса «Русский язык и культура речи», чтобы, по возможности, скорректировать их.

Это, во-первых, неприятие молодежью всего чужого: неродных людей (*тетка, дядька*), людей иной национальности (*нелегал, гастарбайтер*), иного возраста (*старушка, бабский, взрослый, малыш*) и пола (*бабский*).

Особенно острую неприязнь вызывают у молодых мигранты, живущие и работающие в России. Приведем в качестве примера лексему «*гастарбайтер*». Психолингвистическое значение этой лексемы – «нерусские люди, приехавшие работать в Россию». Гастарбайтеров молодежь идентифицирует прежде всего с представителями Средней Азии (из Средней Азии 2, таджик 5, узбек), Кавказа (армянин 2, грузин 2, хач 2, абхазцы, Азербайджан, кавказской национальности 2) и реже – Молдавии и Вьетнама

(молдаванин 2, Вьетнам 1). Окружают гастарбайтеров следующие бытовые реалии – *стройка, бедность, ремонт, уборка, дворник*. Их представляют в образах недалеких героев телевизионной передачи «Наша Раша» 3 – *Равшана 4* и *Джамшута 3*. Лексема «гастарбайтер» вызывает у молодежи отрицательные эмоции и неодобительную оценку 16 (*чурка 4, понаехали тут 2, хач 2, взломщик, вор, незаконник, нерусь, отправить на Родину, расхититель, убить, чужой 1*); одобрительные, положительно-эмоциональные реакции единичны 3 (*работящие, бедный, бедность*).

Очевидно отражение в обыденном молодежном сознании распространенных в нашем обществе представлений о трудовых мигрантах как о людях с низким культурным и интеллектуальным уровнем, что позволяет им переносить плохие бытовые условия. Причем ассоциаты показывают, что акцент в сознании молодежи делается не на тяжелом физическом труде и низкой оплате его, а на чуждости гастарбайтеров для русских (*нерусь, нехристь, чужой*). Налицо неприятие «чужих», агрессивное отношение молодежи к мигрантам, присутствующее и у взрослой части нашего общества, что говорит о межэтнической напряженности как об одной из серьезных социально-экономических проблем России XXI века.

Мы проверили выявленную тенденцию на данных психолингвистического эксперимента, полученных в процессе интерпретации значений существительных, называющих людей по национальности или месту проживания: *американец, англичанин, афганец, африканец, афроамериканец, еврей, кавказец, китаец, негр, немец, русский, француз, чукча, японец*. Анализ ассоциатов данных слов по аспекту «оценочность» и «эмоциональность» показал, что соответствующий компонент активно представлен в их значениях, причем с преобладанием негативной окраски. Например, *еврей* – 37 негативно-оценочных и неодобительных ассоциатов (из ста), *негр* – 26, *афроамериканец* – 23, *американец, немец* – 19, *африканец* – 18, *кавказец* – 15, *чукча* – 10. Менее оценочно восприятие слов: *француз* – 7, *китаец* – 6, *японец* – 3, *русский* – 1. Положительно-оценочных, одобрительных реакций заметно меньше: *француз* – 9, *немец* – 5, *американец, японец* – 4, *еврей, кавказец* – 3; вне эмоционально-оценочных ассоциатов оказалось слово *афганец*; оценочными, но неэмоциональными являются слова *англичанин, русский*.

Отрицательно-оценочное и эмоциональное отношение к тем или иным национальностям имеет различные аспекты проявления. Так, показательным для нашего общества является то, что негативная оценка немцев оказывается сильно исторически мотивированной даже у молодежи (*фашист 14, злюка, урод, тупой*). С сожалением отмечаем самое большое количество сниженных, грубых и бранных слов

в ответах на стимулы «кавказец» (*чурка 3, сука, обезьяна, хач*), «китаец» (*желтопузый, засранец, собака*), «чукча» (*идиот, урюк, чурка*). Приведенные слова-ассоциаты непосредственно используются в речи носителей языка, отражая тотальное неприятие представителей данных национальностей и мест проживания. Негативные ассоциаты на названия других национальностей, как правило, отражают те или иные неприемлемые черты и являются стилистически нейтральными словами, например, «англичанин» – *чопорный 5, вредный, дилетант, скептик, толстый 1*; «француз» – *манерный, много всего сразу, намазан 1*; «еврей» – *жадный 4, хитрый 5, продуманный, мутный 1* и др. В ассоциатах названий национальностей получает отражение также общее неприятие чужого: *чужак, нерусский, не говорящий по-русски, не наш, нерусь, приезжий, туземец, противный, чукча* (о других национальностях). Этноцентризм наших респондентов проявляется и в том, что людям другой национальности нередко приписывают недостаток ума, напр., ассоциаты *тупой, глупый* возникают на слова-стимулы «американец», «негр», «немец», «чукча». Вместе с тем материал дает и свидетельства рефлексии информантов об отношении к представителям другой национальности, напр., о евреях – *почему-то их не любят...почему?*

По данным нашего эксперимента в отношении молодых к людям другой национальности причудливо переплетается негативное и позитивное. В ответах студентов мы находим и позитивные (хотя и немногочисленные) характеристики среди ассоциатов: *японец* – *няшечка 2, умный 2*; *чукча* – *добряк 1*; *китаец* – *улыбчивый, великий 1*; *негр* – *хороший 1*; *немец* – *пунктуальность 3, культурный, тактичный 1*; *еврей* – *умный 3, красивый человек, щедрый 1*; *кавказец* – *горный орел, джигит, смелость 1*; *африканец* – *красивый, стройный 1* и др.; равное соотношение положительных и отрицательных характеристик представлено в ассоциатах слова «англичанин»; единственный случай перевеса в сторону одобрения находим у лексемы «француз» (9 против 7) – *изысканный 4, красивый 2, утонченный 2, элегантный 2*. Если обратиться к аспекту идентификации национальности в ответах респондентов, то мы увидим, что она осуществляется в основном через положительные образы медийных лиц, артистов, музыкантов, спортсменов, что соответствует кругу интересов молодежи: *американец* – Дж. Клуни, *англичанин* – Стинг, *африканец* – Пьер Нарцисс, *еврей* – Иван Ургант, *китаец* – Джеки Чан и т. п. Известным исключением здесь оказываются немцы, которые идентифицируются прежде всего историческими персонажами (*Гитлер 4, Мюллер*), но тоже, видимо, навеянными фильмом «Семнадцать мгновений весны», и французы (*Наполеон 4*).

Количество литературных ассоциаций минимально: *француз* (*Пушкин, Трике, Дефорж*), *англича-*

нин (*Шерлок Холмс* – герой К. Дойла), негр (*Джим, Том Сойер* – герои М. Твена; *черный властелин* – Дж. Толкиен), японец (слуга *Фандорина* – героя Б. Акунина). Однако этот позитив наталкивается на силу расхожих общественных суждений, традиционных образов и реалий нашего времени.

Анализ ассоциатов показывает, что в сознании молодых людей нередко отражаются стереотипные представления о внешности, действиях, поведении представителей той или иной национальности, которые могут вызывать иронию или неодобрение у русских, напр., «американец» – *толстый, внешне непривлекательный, жует жвачку, курит сигары, любит поп-корн, работает полицейским 1*; «кавказец» – *внешне непривлекательный, черный, с крупным носом, с усами, носит кепку-«аэродром» 1*; «афганец» – *принимает участие в военных действиях 58, в террористических актах 2*; «кавказец» – *является гастарбайтером, участвует в террористических актах 1*; «китаец» – *участвует в военных действиях 2, производит поддельные обувь, технику, является гастарбайтером, мечтает о захвате мира 1*.

В целом отношение молодежи к людям других национальностей противоречиво, но ярче всего, тем не менее, проявляется в негативных реакциях. Менее жестко, но достаточно последовательно молодежь отторгает и людей других возрастных групп, причем 35 лет для 20-летних – это уже старость («женщина» – *большая, старая, 35*; «дама» – *пожилая, в возрасте, + 45, старость*). Молодое ассоциируется с маленьким и вызывает симпатию, а старое, большое – неприязнь. У слова «старуха» даже выделяется новая, не отмеченная Словарем Кузнецова С.А. [4] семема – «неприятная старая женщина».

Молодые четко разграничивают женское и девичье. Женское называют презрительно «бабским» и считают неприемлемым для девушек из-за отсутствия высоких эстетических характеристик 11: *плохого вкуса 6 (грубый 2, глупый 1, безвкусный 1, дурацкий 1, фу 1)*; *немодности 6 (немодный 1, деревенский 1, старый 1, лам 1, старомодный 1, сундук 1; старит 1)*.

К пожилым мужчинам студенты относятся с большей симпатией, чем к пожилым женщинам: «дед» – *старый, большой и добрый, опытный, справедливый, умный*; «старик» – *долгожитель, мудрость, мудрый, умный, жалость, уважение, щедрость*; реже встречаются негативные ассоциации: «старик» – *дряхлый, немочь, страх*; «дед» – *злой, козёл, пердун*. Кстати, о культуре речи: в реакциях молодежи очень много грубых, вульгарных, непечатных слов. И хотя для молодых людей, которые, как правило, еще не вступили в брак, неприемлемы грубые, фамильярные или ироничные наименования супругов (в нашем материале отсутствуют семемы «жена» у лексем «старуха» и «баба» и «муж» у лексем «мужик», представленные в Словаре) и много нежных, ласковых наименований для лю-

бимых («детка», «малыш», «малышка» – новые, не отмеченные в Словаре семемы, которые, как правило, используются в качестве ласкового обращения), мягкость проявляется у молодых только по отношению к близким. А по отношению к чужим часто грубость, возможно, напускная – чтобы казаться взрослее, чтобы противопоставить себя иной группе, а возможно, и связанная со снижением общего культурного уровня населения.

Вторая тенденция – интерес молодых людей к закрытым, а потому особенно притягательным сферам: проституции, уголовному миру, наркомании, пьянству. Так, лексема «проститутка» вызывает у опрошенных многочисленные, точные и разнообразные ассоциации (символические реалии 2 – *красный цвет (фонарь), панель*; окружающие реалии 11 – *на дороге 4, на трассе стоят 2, трасса 2, шоссе 2, бордель, сауна, трихомоноз*; исторические реалии 4 – *красный фонарь, жрицы любви (Вавилона), куртизанки 2*). Это свидетельствует об интересе молодежи к этой сфере жизни при устойчиво негативном отношении к самим «жрицам любви»: (*шалава 5, плохая девушка 2, плохо 2, грязная 1, дура 1, лява 1, не уважаю 1, ниже плинтуса 1, Ак-47 1, отвращение 1, плохая женщина 1, плохая жизнь 1, плохая работа 1, плохое поведение 1, противная 1, тошно 1*); эмоции отрицательные 23 – *отвращение*; положительные эмоции единичны 7; как правило, это сочувствие женщине, оказавшейся в беде (*беда 2, боль 1, несчастная 1, печально 1, потерянные в жизни 1, вещь 1*).

Вызывает у молодежи богатые ассоциации и лексема «вор». Вор – то же, что *грабитель 11, преступник 11*. Противоположно – *мошенник 7, хулиган 1*. Идентификация 3 – *форточник 2, карманник 1*. Устойчивые выражения 19 – *вор в законе 17, вор-рецидивист 1, вор-самоучка 1*. Окружающие реалии 5 – *черная маска 3, пистолет 1, сейф 1, ночь 1, тюрьма 7, зона 2*. Хорошо известны студентам и прецедентные тексты 26 (есть фраза Жиглова из фильма «Место встречи изменить нельзя»: *Вор должен сидеть 2 в тюрьме 7*; кинофильм «*Воры в законе*» 17).

Интересно, что называющая антагониста вора лексема «прокурор» в ее первом значении – «юрист, осуществляющий обвинение на суде» имеет резко неодобрительную оценку: 22 (*гад 3, злой человек 2, козел 2, мусор 2, агрессивный, дебил, зло, зол, не лучшая профессия, несправедливый, нехороший, падла, Петлюра, плохой, свинья, сволочь, ужасный*); одобрительных оценок гораздо меньше, хотя и они присутствуют: 12 (*справедливый 4, умный 2, великолепный, влиятельный, рассудит, рассудительный, хороший, честный 1*).

Разнообразие и многочисленность реакций на слово «вор», на наш взгляд, говорит об интересе молодежи к уголовному миру, о существовании в обыденном молодежном сознании романтизированного образа вора и тюрьмы.

Таким образом, молодежное видение мира связано как с общенародными ценностями, так и с ценностями, присущими именно этой возрастной группе. На отношение молодежи к людям влияет как возраст и пол того, о ком говорят, так возраст и пол самих испытуемых, их психологические особенности и групповые стереотипы. Влияют и те процессы, которые идут в нашем обществе и затрагивают все его социальные группы. Данные проведенного психолингвистического эксперимента помогают выявить те сферы общения, которые требуют дополнительных усилий от преподавателей культуры речи в плане формирования толерантности и политкорректности в сознании и речевой практике молодых людей.

Воронежский государственный университет

Селезнева Г. Я., доцент кафедры общего языкознания и стилистики

E-mail: gali-selezneva@rambler.ru

Козельская Н. А., доцент кафедры общего языкознания

и стилистики

E-mail: kozelskayan@mail.ru

ЛИТЕРАТУРА

1. Языковое сознание жителей Воронежа / И. А. Стернин [и др.] / [под ред. И. А. Стернина]. – Воронеж : Истоки, 2010 – 250 с.

2. Стернин И. А. Психолингвистическое значение слова и его описание / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. – Ламберт, 2011. – 192 с.

3. Стернин И. А. Опыт исследования метаязыкового сознания современной молодежи / Н. А. Козельская, И. А. Стернин // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. – 2013. – № 1. – С. 60–63.

4. Новейший большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб. ; М. : Норинт : РИПОЛ классик, 2008.

Voronezh State University

Selezneva G. Ya., Associate Professor of the General Linguistics and Stylistics Department

E-mail: gali-selezneva@rambler.ru

Kozelskaya N. A., Associate Professor of the General Linguistics and Stylistics Department

E-mail: kozelskayan@mail.ru